



中国： H7N9 鳥インフル 江蘇省常州市で 1 名

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2014-04-15 11:04 来源: 江苏省卫生厅

凤凰网资讯 news.ifeng.com 2014-04-14 23:09 来源: 中国新闻网

江蘇省衛庁は、同省で新たに 1 名のヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者が確診されたと報じた。

患者 1 (FT#421)は；

江蘇省常州市の、伝 *さん、52 歳 / 男性。

4 月 13 日、常州市の専門家グループによりヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者と確診された。
常州市の某医院で入院治療中だが、現在比較的重症。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17821.html>

China: Jiangsu Province added a newly diagnosed case of human infection with H7N9 avian flu

Global Influenza Information Network www.flu.org.cn 2014-04-15 11:04 Source: Jiangsu Provincial Department of Health

Phoenix News Information news.ifeng.com 2014-04-14 23:09 Source: China News

The Jiangsu Provincial Department of Health informed that there has been another newly diagnosed case of H7N9 avian flu infection in the province.

The patient (FT#421) is:

Name: Chuan X,

Gender: Male,

Age: 52 years old,

Occupation: No information provided

Registered Domicile: No information provided but somewhere in Jiangsu Province

Current Domicile: No information provided but somewhere in Changzhou City

Date of Onset: No information provided (WHO revealed as April 10: on its report of April 15, 2014)

Date of Admission: No information provided (WHO revealed as April 13: on its report of April 15, 2014)

Date of Diagnosis: April 13, 2014, diagnosed as a case of H7N9 avian flu by Changzhou City's expert team.

Date of Death: N/A

Exposure to Birds: No information provided

Clinical History: No information provided

Current Situation: At present (at the timing of this notification), the patient is treated in a certain hospital in Changzhou City and the patient is rather heavier.

..... 以下は中国語原文

中国： 江苏省新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2014-04-15 11:04 来源: 江苏省卫生厅

凤凰网资讯 news.ifeng.com 2014-04-14 23:09 来源: 中国新闻网

江蘇省衛生廳通報，江蘇省新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例。

患者 (FT#421)：

传 某，男，52 岁。

4月13日被常州市专家组诊断为人感染H7N9禽流感确诊病例。
目前 在常州市某医院救治，病情较重。

相关链接：

<http://www.jsbst.gov.cn/fbts/yqgb/2014/04/14120132265.html>

オリジナルの省衛計委 URL が削除され見当たらなかったなので、この原記事と同内容の URL を本日（2018年06月22日）見つけました。この点では、中国メディアのコピー体質に感謝：苦笑

As the original URL of the provincial HFPC has been deleted and is not existing anymore, I found the same news URL today (Jun. 22, 2018). I should thank the Chinese media which has the habitude of “copy & past” culture.

http://news.ifeng.com/gundong/detail_2014_04/14/35760393_0.shtml

20140415A 中国:H7N9 鳥インフル 江蘇省常州市で1名(鳳凰資訊)